

Дворянчикова Світлана Євгенівна

к. філол. н., доц., доцентка кафедри філології та перекладу

Київський національний університет технологій та дизайну (м. Київ)

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНІ ПРОГРАМИ КАФЕДРИ ФІЛОЛОГІЇ ТА
ПЕРЕКЛАДУ: ПРОЛЕГОМЕНИ ДО ДУАЛЬНОЇ ФОРМИ ЗДОБУТТЯ
ОСВІТИ**

Вельмишановні колеги і здобувачі, вельмишановні учасники і гості всеукраїнської конференції «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу»!

Ми раді долучитися до вітального слова від колективу кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну сьогодні, коли заснована нами ще 2016 року щорічна конференція відбувається вже вдев'яте.

Ми заснували конференцію, щоб утворити майданчик в Києві, в КНУТД, для фахового обговорення теоретичних та прикладних питань розвитку мовної освіти майбутніх фахівців у сучасних умовах, у глобалізованому світі, в якому ми живемо, працюємо і прагнемо бути успішними. Ми наголошуємо на тому, що вміле і ефективне спілкування рідною і іноземними мовами відповідно до певної мети і визначених умов посідає чільне місце з-поміж засад і заporук професійної реалізації людини. З думкою про це ми кожного заняття навчаємо англійської, німецької, французької, української як іноземної мов наших студентів, котрі здобувають бакалаврські, магістерські, доктора філософії ступені вищої освіти в нашому університеті на факультетах дизайну, мистецтв і моди, хімічних та біофармацевтичних технологій, мехатроніки та комп'ютерних технологій, управління та бізнес-дизайну, культури і креативних індустрій, в інститутах права та сучасних технологій, інженерії та інформаційних технологій.

Кафедра філології та перекладу впроваджує й свої освітні програми. Від 2021 року ми навчаємо філологів-перекладачів за освітньою програмою «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» (2021), від 2022 року – вчителів за освітньою програмою «Середня освіта: англійська мова і література» (2021), від 2023 року – вчителів за освітньою програмою «Українська мова і література та англійські філологічні студії» (2023). Наші здобувачі успішно опановують різноманітні філологічні і педагогічні дисципліни: англійську і українську мови, латину, українську і зарубіжну літератури, секрети перекладу, методики навчання тощо.

Навчально-наукові працівники кафедри філології та перекладу системно працюють над вдосконаленням зазначених освітніх програм. Зокрема, нині колектив проходить підвищення кваліфікації за програмою Державної установи «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти» з питань впровадження дуальної форми здобуття освіти у закладах вищої та фахової передвищої освіти (2024). Дуальна форма здобуття освіти – спосіб навчання, за яким теоретичний матеріал здобувачі опановують у закладі освіти як першому місці навчання, а практичний досвід набувають на виробництві, у певній компанії як другому місці навчання (Бугайчук, Давліканова, & Лилик, 2022, 50). Сучасні фахівці вважають дуальну освіту одним з методів подолання розриву між тим, чого навчають в закладах освіти, та тим, які вміння та навички випускників воліють бачити роботодавці (Бучинська та ін., 2023, 6). Викладачі кафедри філології та перекладу вивчають нормативну базу для впровадження дуальної форми здобуття освіти та реалізації наявних освітніх програм, аналізують потреби регіону та розгляданих галузей, оцінюють передумови впровадження дуальної форми здобуття освіти, розробляють критерії відбору потенційних роботодавців-партнерів та вимоги для охочих здобувачів, ознайомлюються з особливостями результативного партнерства роботодавців і університету, а також практичними нюансами переведення

здобувачів на дуальну форму здобуття освіти, продумують моделі організації навчання та контролю виконання індивідуального навчального плану студентів (сайт). Колектив кафедри філології та перекладу прагне створити умови для того, щоб наші здобувачі освіти, майбутні перекладачі та вчителі, набували практичних компетентностей і досягали результатів навчання в умовах інноваційного розвитку та співпраці освітян і роботодавців.

Ми розвиваємось і вдосконалюємось, стаємо сильнішими, впевненішими, кориснішими, ефективнішими. Наші здобувачі сьогодні виголосять свої цікаві доповіді, над якими вони працювали разом з викладачами нашої кафедри, своїми науковими керівниками. На конференції ми маємо змогу ознайомитися з доповідями наших колег і студентів, поділитися своїми здобутками, почути про ваші наукові та освітні знахідки, збагатитися досвідом одне одного.

Щороку конференція «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу» об'єднувала понад сто учасників з професійними доповідями та плідним фаховим обговоренням. Сьогодні ми сердечно зичимо всім наукового натхнення, успішної роботи, професійних успіхів і дружнього спілкування. Слава Україні!

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях. (2021). Освітньо-професійна програма. *Київський національний університет технологій та дизайну*. https://knutd.edu.ua/files/ekts/2023/nnipst/nnipst_035_bam_2023.pdf.
2. Бугайчук, В., Давліканова, О., Лилик, І. (2022). *Онтологія дуальної освіти: досвід Німеччина та України*. Практичний посібник. ТОВ «Вістка». <https://mon.gov.ua/storage/app/media/news/2023/03/10/Ontologi.book-6.03.23.pdf>.

3. Бучинська, О., Давліканова, О., Дудін, В., Іщенко, Т., Лирик, І., Чайковська, А., Яшкіна, О. (2023). *Аналітичний звіт за результатами четвертого року пілотного проєкту, що реалізується відповідно до Наказу МОН від 15.10.2019 № 1296 «Щодо запровадження пілотного проєкту в закладах фахової передвищої та вищої освіти з підготовки фахівців за дуальною формою здобуття освіти»*. ТОВ «Вістка». https://nmc-vfpo.com/wp-content/uploads/2024/01/dual-studi_4year_22-01_compressed.pdf.
4. Програма підвищення кваліфікації з питань впровадження дуальної форми здобуття освіти у закладах вищої та фахової передвищої освіти. (2024). *Державна установа «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти»*. <https://nmc-vfpo.com/programa-pidvyshhennya-kvalifikaciyi-z-pytan-vprovadzhennya-dualnoyi-formy-zdobuttya-osvity-u-zakladah-vyshhoyi-ta-fahovoyi-peredvyshhoyi-osvity/>.
5. Середня освіта: англійська мова і література. (2021). Освітньо-професійна програма. *Київський національний університет технологій та дизайну*. https://knutd.edu.ua/files/ekts/2023/nnipst/nnipst_014_bva_2023.pdf.
6. Українська мова і література та англійські філологічні студії. (2023). Освітньо-професійна програма. *Київський національний університет технологій та дизайну*. https://knutd.edu.ua/files/ekts/2023/nnipst/nnipst_014_bum1_2023_1.pdf.